68me ANNEE — N° 1188. Paraît le Samedi SAMEDI 30 NOVEMBRE 1968.

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

*Administration - Rédaction*
25, rue Droite — SISTERON - 04
*Téléphone : 1.48*
*Directeur :* Marcel LIEUTIER

*Tarif des Annonces :*
Annonces légales : 1 F. 50 la ligne.
Autres annonces : on traite à forfait.

*Pour la publicité extra-régionale :*
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

*Le Numéro : 0 F. 20.*
*Abonnement :* 1 an : 10 F.
C.C.P. PASCAL-LIEUTIER
*156-36* Marseille

EN FLANANT...

## Observons les feux

Les entreprises agréées, sous la surveillance du Directeur des Services Techniques de la ville, ont procédé à l'installation, au quartier des Plantiers, des feux de signalisation, destinés à rendre la circulation automobile plus fluide et, par conséquent, moins dangereuse sur la Nationale 85, dans cette partie des Plantiers où hélas ! certains automobilistes n'observaient pas la vitesse réglementaire de 60 kilomètres-heure prescrite par le Code de la Route.

Depuis longtemps déjà la Municipalité s'était penchée sur le danger que représentait le débouché, sur la Nationale 85, de l'avenue du Stade.

En effet, depuis la mise en service du nouveau Lycée, la circulation automobile, sur cette artère, était devenue très intense, surtout aux heures de pointes, du fait des nombreux véhicules, soit particuliers, soit publics, qui font la navette entre cet établissement et la ville. De plus, l'édification, dans le quartier de Beaulieu, de cinquante logements H.L.M., non encore habités, était de nature à aggraver cet état de fait.

Il est évident que cette réalisation n'aura pas le don de plaire à tout le monde, surtout à ceux qui se rappellent les temps héroïques des feux rouges de la rue de Provence, mais, à notre avis, la comparaison n'est pas à faire, le résultat actuel étant non pas de faire fuir les touristes, mais au contraire, de les faciliter et, par là même, à les retenir dans notre ville.

Pour notre part, nous adressons des félicitations à la Municipalité pour son heureuse initiative, en souhaitant une autre série de mesures tendant à rendre plus facile la circulation automobile dans toute la ville ; problème important qu'il faudra résoudre, par des moyens appropriés, même s'ils apportent un peu de gêne pour certains, l'intérêt général devant avoir le pas sur l'intérêt particulier.

Les feux sont là, observons-les, par une discipline librement consentie sinon, gare à la contredanse !

X...

**Cette Semaine...**
**dans PARIS-MATCH**

— La revanche de l'Allemagne, par R. Cartier.
— La semaine dramatique du Franc.
— Le Prince Charles fait du théâtre.
— En couleurs : Le Japon.

### FAMILLE SISTERONNAISE

Le jeune foyer, la famille dont les enfants sont scolaires, les parents d'un jeune étudiant ou d'un fiancé sont concernés par les activités de l'Association familiale dont l'influence sur les Pouvoirs publics se situe à l'importance de l'Union Nationale des Associations familiales. Il s'agit des prestations familiales, de l'avenir de l'enseignement, de la situation, du logement, de la préparation professionnelle ...et des intérêts des handicapés .. et même de la vieillesse !

Cela, à quelque degré que ce soit, touche chacune de nos familles ... et il est d'accoutumée que quelques uns seulement se sentent plus spécialement invités à l'action.

La « Famille Sisteronnaise » fait appel à ces personnes ! Elle souhaite que le papa ou la maman ne considère pas que cet « appel » est pour le tonton ou la « tata » et en reste là !

Il faut à l'Association familiale cinq jeunes pères ou mères de famille qui prennent l'affaire en mains : et s'il y en avait 50 ? Quel étonnant succès !

Rassemblement donc le mardi 10 décembre, à 21 heures, à la salle de réunion de la mairie de Sisteron : quelques échanges de vues entre anciens et nouveaux ... et, hop ! à l'action !

Le Président.

### SOCIETE MUSICALE « LES TOURISTES DES ALPES »

C'est donc demain dimanche, que la Société Musicale « Les Touristes des Alpes » fêtera la « Sainte-Cécile », patronne de tous les musiciens.

Et c'est à cette occasion, dans la salle de l'Alcazar, qu'un concert musical sera donné, toujours sous l'excellente direction du maître de la musique M. Verplanken, à 17 heures ; entrée gratuite.

Voici le programme :

1. Bayard, Pas redoublé (Watelle).
2. Egmont, Ouverture (Beethoven).
3. Extrait de l'Arlésienne (G. Bizet) — soliste : M. Roger Muller.
4. Adagio de la Sonate Pathétique (Beethoven).
5. Danses Hongroises N° 5 et 6 (Bramms).
6. Véronique, Fantaisie (Messager).
7. Colonel Bogey, Marche Américaine (K. J. Alford).

Après cette audition musicale, tour de ville en musique, ce qui rappelera un peu à toute la population Sisteronnaise les grandes manifestations musicales du temps passé, au bon vieux temps...

Puis, tous les musiciens, leurs dames, et leurs amis, seront réunis pour un repas d'apparat, où il sera donné libre cours aux chansons et à la bonne humeur.

Ainsi donc, bonne journée à tous les musiciens.

### DE GARDE

Dimanche 1er Décembre 1968.
Docteur CASTEL, rue des Combes — Tél. 1.18.
Pharmacie : Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
Garage SIMCA, Cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 2 Décembre 1968.
Pharmacie : Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
Boulangeries :
— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, Les Plantiers.

**Pressing des Arcades**
REMISE A NEUF TOUS VETEMENTS
NETTOYAGE A SEC EN TROIS HEURES
NETTOYAGE DANS LA JOURNEE — CUIR ET DAIM

SAMEDIS, DIMANCHES, FETES ET VEILLES DE FETES
**BAR LEON**
Rue de Provence
VENTE ET DEGUSTATION DE COQUILLAGES ET FRUITS DE MER

MEUBLEZ-VOUS
**AUX MEUBLES BOUISSON**
Les meilleurs spécialistes du Meuble
VOUS PRESENTENT
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION
TOUS LES STYLES DE MOBILIERS ET LITERIES
dans leurs meilleurs fabrications
**Les Meubles BOUISSON vendent moins cher**
une seule visite vous convaincra
Devis, Maquettes, Livraisons et Installations dans toute la France
SISTERON — Tél. 24 SAINT-AUBAN — Tél. 62

**AGENCE FIAT-FRANCE**
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
**J. GALLEGO**
REPARATION — DEPANNAGE — TOLERIE — PEINTURE EN CABINE
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

CAFE DE LA TERRASSE
Rue Saunerie
*
Ce soir samedi 30 Novembre
CONCOURS DE BELOTE
Nombreux Lots

DU 30 NOVEMBRE AU 12 DECEMBRE...
**Remise 5 o/o**
SUR TOUT ACHAT COMPTANT DE JOUETS
**GRAND BAZAR PARISIEN**
(ANCIENNE MAISON BEAUME)
17, Rue Droite — SISTERON
JOUETS — CADEAUX — SOUVENIRS — PARFUMERIE
TOUT POUR L'ENFANT — DROGUERIE — MAROQUINERIE
PAPETERIE — MENAGE — VAISSELLE — RIDEAUX
TARAFLEX — GERFLEX — CEROLEUM — VENISOL

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

**Garage du Dauphiné**
SIMCA
VENTE — ACHAT — NEUFS — OCCASIONS — CREDIT
DEPANNAGE JOUR ET NUIT
MECANIQUE — TOLERIE — PEINTURE
Mise au point sur banc électronique
Cours Melchior-Donnet SISTERON — Tél. 26

BIENTOT, 24, Rue Droite
OUVERTURE D'UN " CLUB DANCING "
« LE CRACK BOUM CLUB »

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

ACCESSOIRES - AUTO
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
M. VENTURINI, vous informe de l'ouverture d'un dépôt vente d'accessoires auto régional, où le meilleur accueil vous sera réservé.
STOCKISTE DEPARTEMENTAL DES
" Batteries Baroclem "

© VILLE DE SISTERON

Si vous partez par TRAIN, AVION ou BATEAU

prenez votre Billet à

**Havas - Voyages**

Licence 97

Correspondant à SISTERON

**AGENCE** *de Haute Provence*

Avenue Paul Arène — Tél. 369

### BAL DES SAPEURS-POMPIERS

Ce soir samedi, dans la salle de l'Alcazar, à partir de 21 h. 30, grande soirée dansante des Sapeurs-Pompiers de notre cité.

Voilà une manifestation qui sera animée et où l'ambiance sera de circonstance. La grande distribution de cotillons apportera une note de gaieté la plus diverse, et l'heure sera à l'ensemble d'André Raymond de faire danser, sur les airs les plus dynamiques et de swing, jusqu'à l'aube.

Une soirée à ne pas oublier.

Une soirée de joie.

### VARIETES - CINEMA

Samedi en soirée, dernière séance du film :

« LE DEUXIEME SOUFFLE »
film interdit aux moins de 18 ans, avec Lino Ventura, Paul Meurisse, Raymond Pellegrin, Christine Fabréga.

Dimanche, changement de programme, en matinée et en soirée :

« LE SALAIRE DE LA PEUR »
avec Charles Vanel, Yves Montand.

### A.D.S.B. DU CANTON DE SISTERON

A tous Sisteronnais, commercants, etc... :

Nous vous avisons que pour le jeu de loto de Noël, cette année, aucune collecte ne sera faite à domicile.

Nous prions les généreux donateurs de bien vouloir déposer, ou faire déposer par un de leurs employés, leur don au bureau de M. le commissaire Barton ou, en son absence, au secrétariat de la mairie.

Dans ces bureaux, une liste sera à leur disposition pour inscription.

D'avance, merci.

Le Comité de l'A.D.S.B.
du Canton de Sisteron.

## Petites Annonces

### A PEIPIN

**Maison à louer ou à vendre** - libre à la vente :

Rez-de-Chaussée - garage aménagé en deux pièces - cour avec jardinet.

1er étage : salle de séjour - chambre - cuisine.

2me étage : 2 chambres - salle d'eau.

Chauffage central au mazout automatique - Tout à l'égout.

S'adresser au journal.

—o—

### A LOUER

vide ou meublé Studio quartier Bourg-Reynaud — S'adresser au journal.

—o—

### A VENDRE

Terrain à bâtir - eau et égouts - quartier des Marres — S'adresser au bureau du journal.

—o—

### VENDS

Simca 1000 Sport année 1964 - 60.000 kilomètres - première main - S'adresser à Mme Falcone, tél. 45 - Laragne.

—o—

### AVIS

Il est interdit de ramasser des truffes sur le territoire de la commune de Saint-Symphorien.

### MUTUELLE PHILATELIE

Demain dimanche 1er décembre à la mairie de Sisteron, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, aura lieu la dernière Bourse aux Timbres pour l'année 1968, organisée par notre association, avec la participation de la « Mutuelle-Philatélie » de Marseille.

Tous les philatélistes de Sisteron et des environs y sont cordialement invités et pourront échanger, vendre, acheter des timbres neufs ou oblitérés, ou cartes et enveloppes 1er jour, souvenirs philatéliques, etc., s'approvisionner en matériel : albums, feuillets spéciaux, intercalaires et caches, passer commande de timbres ou de matériel.

De 9 heures à 11 heures, nos adhérents pourront en outre régler leur cotisation 1969 — Cotisation : 6 F.

### BANQUETS

Dimanche dernier, journée de rassemblement autour d'une belle table avec un excellent menu pour le banquet annuel, fraternel et amical.

Les Anciens Combattants Prisonniers de Guerre de Sisteron, à l'Hôtel des Chênes, route de Gap, étaient réunis et cinquante convives ont pu, durant l'après-midi, apprécier le manger, le boire, et parler le langage simple et familier, éloquent et imagé.

Cette rencontre heureuse et annuelle, a permis de renouer, avec cette fraternité qui n'existe qu'entre ceux qui ont supporté l'amère douleur d'une détention.

Journée donc mémorable et marquante, et avec un ferme espoir de se retrouver et encore plus nombreux, dans l'année prochaine.

***

Les Anciens Marins de Sisteron et des environs, animés d'une excellente camaraderie, étaient réunis pour un copieux repas, à l'Hôtel Roux, à quelques kilomètres, à Clamensane.

Journée bien sympathique, où le Président Nicolas a su réunir tous ceux qui ont « le pied marin », et outre l'excellent menu, les chants et les histoires ont eu le mérite de retenir une particulière attention.

### LISTE ELECTORALE

Il est rappelé aux intéressés qu'ils ont jusqu'au 10 décembre 1968 pour demander leur inscription sur la liste électorale.

### AVIS AUX CONTRIBUABLES

Il est rappelé que, du fait du changement du chiffre de la population agglomérée de Sisteron (plus de 5.000 habitants), le calcul de la Contribution Mobilière sera modifié à compter du 1er janvier 1969.

A cet effet, des imprimés de dévront être adressés avant le 5 janvier 1969 à M. l'Inspecteur des Contributions Directes. Dès à présent, ces imprimés peuvent être retirés au secrétariat de la mairie.

### AVIS DE LA MAIRIE

Les titulaires de la carte d'économiquement faible et d'un contrat d'abonnement à Electricité de France sont priés de se présenter au secrétariat de la mairie pour y retirer des bons de redevance de location et d'entretien de compteur électricité.

### NECROLOGIE

Dans la semaine dernière, avec peine, on apprenait le décès de M. Maurice Figuière, ancien artisan maçon, survenu à Bourg-Reynaud, à l'âge de 76 ans, de très vieille famille Sisteronnaise, sympathique et estimé de tous.

Aux familles, nos condoléances.

***

Et lundi de cette semaine, ont eu lieu les obsèques de M. Paul Louis, ancien entrepreneur, décédé à l'âge de 82 ans.

Ancien conseiller municipal, ancien entrepreneur de travaux publics, il a participé à la vie active de notre cité. Il était le père de Paul Louis, propriétaire du Bar « Domino » et le frère de Jules Louis, entreprise de menuiserie route de Noyers.

A sa veuve, à ses enfants, à ses frères et sœurs, à toute la famille, nos condoléances.

***

Samedi dernier, ont eu lieu les obsèques de M. Eugène Arnaud, décédé à l'âge de 67 ans, père de M. Henri Arnaud, gendarme à la brigade de Sisteron, à qui nous adressons, ainsi qu'à la famille, nos condoléances.

***

Hier vendredi, avec le concours d'une très nombreuse affluence, ont eu lieu les obsèques du Docteur Désiré Tron, décédé à l'âge de 85 ans.

Cette triste nouvelle a surpris le public, car le Docteur Tron allait encore, malgré son grand âge, voir ses malades et sa disparition soudaine a causé une grande peine à ses amis, et à tous ceux qui avaient appris à le connaître et à l'estimer.

Né à Mison et issu d'une famille modeste, jeune docteur, il s'installe à Sisteron. Il acquiert rapidement la grande confiance de ses malades et devient, dans cette profession à rendre et à conserver la santé, un docteur honnête et serviable. Il y a quelques années, il était élu Conseiller municipal de Sisteron.

L'inhumation a eu lieu à Mison, dans le caveau de famille.

A Madame Tron, sa femme, au Docteur Jean Tron, son fils, à tous ses enfants, nos bien sincères condoléances.

### BUREAU D'AIDE SOCIALE

Les bénéficiaires de bons mensuels sont priés de les retirer au secrétariat de la mairie.

Salon de Manucure
et Beauté des Pieds
Dames et Messieurs
*
Mlle Pirone
*Diplômée Revlon*
21, Rue Droite — SISTERON

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
**Fernand SIARD**
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
**Assurances " L'UNION "**
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

M. ROUSTAN
Hôtel-Restaurant
« LES CHENES »
à SISTERON — Tél. 508
En collaboration avec son Chef, vous propose...
à partir de ce jour...
" Sa Bouillabaisse "
(spécialité)
et tous les Poissons du Golfe sur commande.
Avis aux amateurs...

PECHE
**G. SUZAN**
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING — CHASSE

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Esculier
*Esthéticienne Diplômée*
*vous accueillera dans un cadre agréable pour tous les soins du visage, du corps, sudation par méthode moderne, épilation des jambes, etc...*
Sur Rendez-Vous
*LA CASSE ——— Tél. 288*
SAINT-AUBAN

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
*Route de Gap — Nationale 85*
SISTERON — Tél. 5.08
*Sa Cuisine*
*Ses Spécialités*
*Pension*
*Salle pour Banquets*
*Grand Parking*
*Ouvert toute l'année*

Machines à Ecrire
à Calculer
Duplicateur
*REPARATIONS*
*VENTE - LOCATION*
**J. PLY**
Mécanicien-Spécialiste
Tél. 5
CHATEAUNEUF-VAL-ST-DONAT
Atelier avenue de la Libération

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
SISTERON

ELV 17.962
65 cm
TELEVISEUR TF 2570
PHILIPS
IMAGE GEANTE
EN VENTE :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON
Téléphone 1.97

**BARTEX**
BONNETERIE...
TISSUS...
CONFECTION...
Actuellement, grande vente de tous les articles d'Hiver pour
Hommes - Dames et Enfants
Vous trouverez les plus jolis modèles et coloris mode 1968
A DES PRIX TRES ETUDIES ET COMPETITIFS.
**BARTEX**
22, Rue Droite, 22
04 - SISTERON
La Maison de Confiance
de toute la région.
ENTREE LIBRE

**REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE**
surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER
A. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« Les Romarins » — La Casse
Tél. 2.88 — SAINT-AUBAN
Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique, portes et cloisons accordéon.
Nombreuses références.
Devis gratuit.
—o—
M. ESCULIER se tient toujours à la disposition de sa clientèle Sisteronnaise et de la région pour tous revêtements de sols.

# MALEFOSSE

Chapitre III.

### FABIEN

C'était une femme encore belle mais qui paraissait plus que son âge.

Et cette femme c'était sa mère. La mère de Fabien dont Emilie avait perdu le souvenir.

— Il est parti, dit-elle. Ce matin. A cause de vous. Il est parti.

— A cause de moi ? Mais c'est impossible.

Emilie s'approcha.

— Laissez-moi, Mademoiselle, j'ai à travailler. C'est tout ce qui me reste.

— C'est impossible, répéta Emilie.

La femme la regarda, droit dans les yeux et Emilie eût soudain l'impression d'avoir vu ce regard souvent.

— Vous nous avez tout pris. Maintenant laissez-nous crever en paix.

***

Chapitre IV.

### HUGUES

Emilie n'insista pas. Le désespoir de cette femme la laissa désemparée. Elle s'éloigna sans pouvoir lui parler, lui dire qu'elle n'y était pour rien car rien entre elle et Fabien ne pouvait justifier ce départ.

Tout au long du chemin qui la séparait du château elle pensa à Fabien. Et à Guillaume aussi, quelle soupçonnait.

Elle repensa aux paroles de cette femme effondrée, déjà vieille, n'attendant plus de la vie que le temps de mourir.

Guillaume aimait-il seulement sa femme ?

***

Pourtant, en cette fin de matinée qui laissait présager un après-midi brûlant, qui s'illuminait au travers des feuilles vertes de l'allée et baignait encore dans la fraîcheur de l'ombre, Emilie ne se doutait pas qu'elle allait faire la rencontre qui bouleverserait sa vie et lui donnerait si brièvement le bonheur qu'elle pouvait en attendre.

Elle ne se doutait pas non plus qu'elle eût lieu en de telles circonstances.

***

Lorsqu'elle parvint au château, un cheval était attaché au bas du perron.

Emilie pensa à Laurent, prit sa robe à deux mains et se mit à courir. Elle gravit quatre à quatre les escaliers, pénétra en trombe dans le grand hall. Là, elle s'arrêta net.

Un homme en uniforme lui tournait le dos. Il parlait de guerre — c'était un récit de bataille — Emilie vit sa mère, la tête tournée vers une fenêtre et qui semblait ne pas écouter. Au fond, dans la pénombre, Mlle Noëllie, blanche et raide, tenait un sabre et un lambeau de tissu, le même tissu dont était fait l'uniforme du soldat.

Emilie resta immobile un instant. A son entrée, tous s'étaient tournés vers la porte.

Emmanuelle pleurait. Le militaire était grave, les yeux perdus, inexpressifs. Il dit — « Mademoiselle ».

Noëllie avança, vint murmurer deux mots à l'oreille d'Emilie qui ne comprit pas.

Emilie qui ne pouvait pas comprendre tant elle pensait à Laurent, Laurent qui était...

Elle vint près d'Emmanuelle, l'embrassa et tandis qu'elle sanglotait sur son épaule, demanda :

— Laurent, n'est-ce pas ? Laurent ?

Sa mère ne répondit pas, secouée par les sanglots.

— Non, Mademoiselle, c'est Maxime qui... C'est à Sarrebruck que cela est arrivé. Il est mort à Sarrebruck, en prenant la ville. Laurent n'a pas pu venir.

Emilie s'était retournée. Elle voyait bien maintenant le visage de cet homme qui lui rendait Laurent. Il était blond, les traits fins, le nez droit. Les yeux étaient verts, la bouche sensuelle. La fatigue ombrait son visage.

***

Alors seulement Emilie put regarder le jour par la fenêtre, qui entrait doucement, et pleurer Maxime.

Michel EYRAUD,

(à suivre).

© VILLE DE SISTERON

**Agence Alpine**

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou Installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent — Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées — Accords rapides

**R. REYNAUD**
Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 — SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse — Elle vous sera un jour utile



ELECTRICITE GENERALE
Force — Lumière
Dépannage Ménager
**H. PESCE**
Place de la République
Bâtiment B 3
SISTERON
Devis gratuit



FUEL « ANTAR »
**Louis BRÉMOND**
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
DISTRIBUTEUR POUR LA REGION DE SISTERON



SOMMIERS — MATELAS
NEUF — REPARATIONS
TISSUS D'AMEUBLEMENT
MATELAS LAINE — MOUSSE — RESSORTS
CHAISES — FAUTEUILS
OREILLERS — TRAVERSINS (PLUMES - MOUSSE)
**MALATRAY Jean**
Rue Mercerie — SISTERON



MAMANS...
Une bonne nouvelle pour votre budget :
ACHETEZ A CREDIT
**chez MAMAN-BÉBÉ**
4, rue Mercerie — SISTERON
Toute la Layette Puériculture,
Landaus, Vêtements, etc...
Le Crédit SOFINCO
Plus de soucis pour le Trousseau
Crédit jusqu'à 24 mois



Ancienne Maison JOUVE
CHARBONS — FUEL — TRANSPORTS
**R. RETTUGA, successeur**
5, rue Mercerie — Tél. 43
CHARBONS TOUTES PROVENANCES — CHARBON DE FORGE
CHARBON DE BOIS — BOIS ALLUMAGE — BOIS CHAUFFAGE
NE SALISSEZ PLUS LA MAISON — RENTREZ VOTRE CHARBON
EN SACS PAPIER DE 12 Kilogs 500 OU 7 Kilogs 500



AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 4.43
**JAME et SIARD**
TOUTES TRANSACTIONS
IMMOBILIERES — COMMERCIALES — INDUSTRIELLES
EXPERTISES IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
EN VUE D'ACHAT — VENTE — SUCCESSION — DECLARATION FISCALE
CONTENTIEUX — FISCALITE — TOUS CONSEILS



POISSONNERIE DES ARCADES
TEL. 273
SISTERON
COQUILLAGES — ECREVISSES — LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE
« LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE »



" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON
TOUTE LA MAROQUINERIE
LUXE ET FANTAISIE
BOX — VEAU VERNIS —
PORC — JOCK —
PARAPLUIES
GANTS E. PERRIN
BIJOUTERIE FANTAISIE
PRODUITS DE SOINS
JEANNE GATINEAU


## SPORTS DE DEMAIN DIMANCHE...

RUGBY A XV

Dimanche 1er décembre, ayant pour but de préparer le championnat de Provence qui fait suite à ces Poules de brassage, le C.O.S. se déplacera à Digne sur le nouveau terrain qui se trouve sur la route du Chaffaut à Digne.

Match à 15 heures, départ de Sisteron à 13 h. 30. Tous les jeunes sont convoqués, ce qui permettra de faire une revue d'effectif.

---

Sur le terrain de la gare, vers 14 heures 30, une rencontre de basket-ball, avec l'équipe de L'Argentière et celle de Sisteron. Match de championnat qui doit revenir à l'équipe locale. Souhaitons-le.

---

FOOT-BALL
U. S. S.

Sur le stade de Beaulieu se jouera demain dimanche, une rencontre de troisième division, à 15 heures, entre l'U. Sportive de Serres et U.S.S.

Et en lever de rideau, à 13 heures, il y aura l'évolution de l'école de football de l'U.S.S.

Voilà une excellente matinée sportive, donc, tous les supporters doivent y assister.

— En déplacement, en cadets-minimes, l'U.S.S. jouera à La Tour-d'Aigues contre l'équipe locale correspondante. Départ du siège, Bar Léon, à 8 h. 45.

— Egalement en déplacement à Oraison, l'équipe U.S.S. U.F.O.L.E.P. fera un match contre l'équipe correspondante d'Oraison-Sports.

SISTERON-VELO

Deux équipes du Sisteron-Vélo vont jouer sur le stade de Beaulieu, demain dimanche.

Match de minimes entre S. V. et Sainte-Tulle, à 9 heures.

A 10 h. 30, pour la quatrième division, S.V. - Briançon, sur le stade municipal.

— Le déplacement de la première équipe du S.V. se fera à Charleval, pour une rencontre de promotion de première division. Coup d'envoi à 15 heures.

— Et l'équipe cadets du S.V. sera, elle aussi, en déplacement, jouera à Embrun contre l'équipe correspondante, et le match aura lieu à 10 h.

---

Les Résultats
de Dimanche dernier

Les rencontres officielles de dimanche dernier se sont jouées normalement, et les résultats ont été à l'avantage des Clubs étrangers.

— En Coupe de Provence, Volonne a gagné par 4 buts à 1 une jeune équipe de l'U.S. de Sisteron, sans trop de fatigue.

— En Coupe Max Crémieux, Sisteron-Vélo a perdu contre Gap (1 à 1) aux corners (4-3).

— En Hauts et Bas-Alpins, U.S. de Sisteron et Riez font match nul, 0-0.

— Et Sisteron-Vélo perd contre Valensole 0-1.

---

SKI-CLUB SISTERONNAIS

Avant que ne commence officiellement la saison du Ski-Club Sisteronnais, et afin de permettre à tous les adhérents futurs et actuels de prendre connaissance de tous les avantages que leur procurera l'adhésion au S.C.S., il a été décidé qu'une permanence se tiendra au siège, Bar de l'Etoile, tous les soirs de la semaine prochaine, soit du 2 au 7 décembre, de 18 heures à 19 h. 30.

Au cours de ces permanences, vous pourrez non seulement prendre ou renouveler votre licence, et donc votre adhésion au Ski-Club, mais encore obtenir tous renseignements relatifs à l'activité, aux activités du Club.

La semaine du 2 au 7 décembre sera donc pour vous la semaine de préparation à votre saison de sports d'hiver. Ne la manquez pas et venez nombreux mieux connaître votre Club et lui apporter vos problèmes.

Le Bureau du S.C.S.

## ETAT-CIVIL

du 22 au 28 novembre 1968.

**Naissances** — Sandryne Raymonde Marie Renée, fille de Jean Alcazar, ouvrier d'usine à Saint-Auban — Colette Eliane, fille de Robert André, exploitant agricole à Eourres — Pascale Nicole, fille de Cenin Briançon, ouvrier d'usine à Volonne — Françoise Nicole Louisette, fille de Raymond Giraud, exploitant agricole à Mison.

**Publications de mariage** — Pierre Francis Brunet, cuisinier, domicilié à Sisteron, et Josette Mercini, sans profession, domiciliée à La Saulce — Jacky René Joubert, aide chimiste, domicilié à Château-Arnoux et Blanche Marie Arlette Plume, domiciliée à Sisteron.

**Décès** — Joseph Eugène Arnaud, âgé de 67 ans, avenue de la Libération — Paul Emile Louis, âgé de 82 ans, avenue de la Libération — Joseph Jean-Baptiste Désiré Tron, âgé de 85 ans, avenue de la Libération.

Cabinet René REYNAUD
04 - SISTERON

## CESSION
DE FONDS DE COMMERCE

Par acte sous signatures privées, en date à MISON du 7 Novembre 1968, enregistré à SISTERON, le 12 Novembre 1968, Folio 4, Bordereau N° 229/1 ;

Messieurs BEAUGRAND Frères Eugène et André — TRANSPORTS — à 04 - MISON ;

ONT CEDE A :

La S.A.R.L. PORTZ François, au Capital de 20.040 Francs — TRANSPORTS — 68, rue du Général Mangin, à 29 - LANDIVISIAU ;

Un fonds de commerce de Transports Routiers de Marchandises en Zone Longue, correspondant à une licence de Classe « B » ;

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de TRENTE MILLE CINQ CENTS FRANCS (30.500 Francs).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales, au domicile des Cédants.

Pour second avis :
BEAUGRAND Frères.


LA MAISON DU CADEAU
13, Rue de Provence, 13
SISTERON — Tél. 95
SPECIALISTE DU CADEAU
DE GOUT A TOUS PRIX
LISTES DE MARIAGES
CADEAUX DE NAISSANCE
CADEAUX DE SOIREE



Aux GALERIES LAFAYETTE
chez M. GREGOIRE Lucien
Bureau de commande :
19, rue Saunerie - SISTERON
Tél. 5.10
LE CATALOGUE
JOUETS-CADEAUX 1968
EST ARRIVE



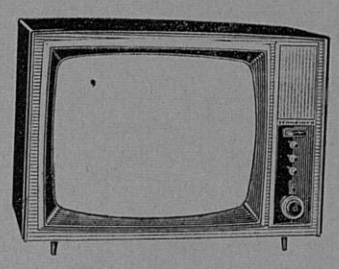
AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles


*Imprimerie PASCAL-LIEUTIER*
*25, Rue Droite - SISTERON*
*Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER*


BLIZZAND

Maison Raoul COLOMB
SISTERON



TELEVISION SCHNEIDER RADIO
Modèles 1969 écran de 59 et 65 cm.
15 modèles différents en magasin
Grand écran 59 cm. : Téléviseur + Table : 1.295 F.
Ecran géant 65 cm. :
Téléviseur + Table + Antenne : 1.890 F.
Reprise anciens téléviseurs

RICHAUD G.
Technicien Diplômé
Av. Paul Arène
SISTERON - Tél. 3.62
Vente à Crédit
Facilités de Paiement
Service après vente
Location
Téléviseurs d'occasion à partir de 300 F.



TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
UNA Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs



GARAGE DU JABRON
MECANIQUE GENERALE
REPARATION — DEPANNAGE
TOLERIE — PEINTURE
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN
Tél. 22
STATION SERVICE



LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
TELEPHONE : 3.77



Claude ANDRÉ
« FINANCIER - ASSUREUR - CONSEIL »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
DECES — VIE — MALADIE — RETRAITE — INCENDIE
AUTOMOBILE — DIVERS — PLACEMENTS FINANCIERS
CREDITS
REÇOIT LE MATIN ET SUR RENDEZ-VOUS — TELEPHONE 214
BLOC A 2 — AVENUE PAUL ARENE — SISTERON - 04


© VILLE DE SISTERON

## La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe qu'il vous est possible de lui confier la totalité de vos économies dont vous désirez conserver la disponibilité immédiate. Ces sommes bénéficient toujours de la garantie de l'Etat.

LE LIVRET SUPPLEMENTAIRE vous procure un taux d'intérêt de 3 % soumis à l'impôt sur le revenu. Pour le paiement de cet impôt vous pouvez opter pour le prélèvement forfaitaire qui vous assure un taux de 2,25 % NET ET VOUS DISPENSE DE TOUTE DECLARATION.

Mais n'oubliez pas de compléter votre premier livret qui, dans la limite de 15.000 francs, vous garantit un taux de :

3 % EXONERE DE TOUT IMPOT

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos 6 succursales

LARAGNE — VOLONNE
SAINT-AUBAN — LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER

**A. LATIL**

Avenue Paul Arène — **SISTERON** Allo : 3.36

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON — RADIALVA — GRUNDIG
MACHINES A LAVER : VEDETTE

FUEL — GAS-OIL — SHELL

**RETTUGA Robert**

5, rue Mercerie — **Tél. 43**

SEUL DISTRIBUTEUR POUR LA REGION DE SISTERON
HUILE MOTEUR — PRODUITS D'ENTRETIEN ET DE COMBUSTION MAZOUT
FUEL EN JERRICANES DE 10 OU 20 LITRES AU BUREAU TOUS LES JOURS
CONSULTEZ NOTRE SERVICE THERMOSHELL DE PRET
POUR VOTRE FUTURE INSTALLATION DE CHAUFFAGE CENTRAL

BAGUES DE FIANÇAILLES...
MEDAILLES D'AMOUR...
De Marta
53, rue Droite — **SISTERON**

en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. Reprise des anciens postes

**Agence L'Abeille**

Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Crédits Autos — Financement Immobilier sur Terrains
Constructions — Améliorations
Agencements de Magasins, etc...

**Alphonse ALIBERT**
Assureur
11, Rue de Provence, 11
SISTERON — Tél. 80


# CONSEIL MUNICIPAL

Vendredi dernier au soir, dans la salle de délibérations, le Conseil municipal s'est réuni sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général.

Cette séance a été amicale, sans trop de discussions, et parfois le rire s'est établi. Tous les conseillers n'ont pas fait acte de présence, tout juste ce qu'il fallait pour voter un budget. L'ambiance était à la détente et la place pour le public était vide. Pas un seul spectateur, c'est dire que cette séance n'intéressait pas. Pourtant c'est l'argent du contribuable qui a retenu toute une attention particulière. Et lorsqu'une administration ou une société remercie la municipalité pour ses largesses financières, c'est plutôt les contribuables que l'on doit remercier. Enfin quelques questions diverses et anciennes sont revenues sur le tapis, pas beaucoup d'espoir pour leurs réalisations. Dans cette séance, on fait du cinéma, le tournage a été excellent, et on espère faire mieux la prochaine fois...

***

M. le Maire ouvre donc cette séance en présentant les excuses des absents, soit pour voyage, soit raison de santé, soit pour n'avoir rien dit... Le procès-verbal de la précédente séance est donné et adopté sans interpellation.

M. Léon Tron, adjoint, fait lecture du compte administratif de l'exercice 1967. M. Tron, au nom de ses collègues du Conseil, adresse des félicitations à M. le Maire, les félicitations d'usage, ce à quoi M. le Maire répond : c'est avec l'aide et l'appui de vous tous.

Voici quelques chiffres :

Une balance générale de :

Recettes : 4.497.176,55 F.

Dépenses : 3.604.199,08 F.

Excédent de recettes de clôture : 892.977,47 F.

Quelques demandes de subventions ont reçu satisfaction.

M. Georges Latil (de Sisteron), Vice-président de l'Association des Déportés et Internés des Basses-Alpes, a fait demande de quelques secours ; 200 francs sont accordés pour cette association.

Le B. U. S. Bas-Alpin a aussi demandé un peu d'argent. Cet organisme a pour objet de faire connaître, selon l'aptitude des scolaires, de préparer ou de diriger vers telle ou telle situation. Renvoyé pour étude.

Le Syndicat de Chasse de la basse-vallée du Jabron réclame sa part de ristourne sur les permis de chasse délivrés dans la commune. Renvoyé pour étude.

L'Association générale des Etudiants (de Paris) réclame également un bienfait (pour les étudiants malades). Renvoyé pour étude.

Le Sisteron-Vélo recevra la suite de sa subvention, soit 3.000 francs.

Voici l'examen du budget supplémentaire de l'exercice 1968, qui est adopté à l'unanimité.

Encore quelques chiffres :

Montant des recettes ordinaires : 1.557.887,67 F.

y compris excédent reporté de : 1.399.218,17 F.

Recettes extraordinaires : 1.313.309 F. auquel s'ajoute un prélèvement des recettes ordinaires de : 1.380.000 F.

Total des recettes extraordinaires : 2.871.696,67 F.

Dépenses ordinaires : 177.897,67 F.

Dép. extraordinaires : 2.693.809 F.

Total général des dépenses : 2.871.696,97 F.

L'Electricité de France propose à la ville l'application du tarif universel. Le Conseil accepte cette proposition, mais veut conserver tous les avantages accordés pour l'utilisation de l'impétueuse Durance.

La propreté de la ville occasionne de nombreux problèmes, très difficiles à résoudre. Cependant le Conseil estime tout d'abord la mise rapide de la décharge contrôlée, la création de deux nouveaux emplois et l'achat d'une nouvelle benne de 7 mètres cubes. Avec cet apport, un nouvel horaire sera fixé et peut-être avec cela, avoir le ferme espoir de participer à la parfaite propreté de la ville.

Les Conseillers municipaux Magaud, Thélène et Tron sont renouvelés dans la commission de révision des listes électorales.

M. Thélène pose un problème ancien : où en sont les îlots insalubres ? M. le Maire indique que tous les promoteurs consultés ne peuvent pas accepter ce risque. Alors, il a été décidé de rendre aux propriétaires toutes libertés.

Mais les Conseillers sont unanimes pour donner à ce quartier du centre-ville un aspect plus heureux que de voir ces maisons en ruines. Le projet d'un architecte, vieux de presque vingt-cinq ans, (le projet, pas l'architecte) est à la base de ce refus. Alors, les choses en sont là...

La Régie Renault demande l'autorisation de placer un panneau lumineux pour faire connaître qu'il y a à Sisteron un garage Renault. L'ordre de grandeur de ce panneau est de 1 m. x 0 m. 65.

Un appel à la concurrence est fait pour le transport des écoliers du Plan Massot, Chaumiane, La Baume, Lycée, soit environ une trentaine de kilomètres, auprès des transporteurs.

Une lettre a été adressée par MM. les moniteurs de gymnastique pour une amélioration de l'équipement sportif du Lycée, et réclame une dépense de 3 à 4.000 francs. M. Jame fait la remarque : « pourquoi cette demande n'est-elle pas faite par le chef d'établissement ? ». Renvoyé pour plus d'informations.

Le Centre d'Orientation Scolaire et Professionnelle remercie la Municipalité pour la subvention. Ce n'est pas la Municipalité qu'il faut remercier, mais les contribuables...

Le Président de la Société Sisteronnaise de Philatélie, M. Jaume, fait connaître à la Municipalité que le 15 et le 16 mars prochains, se déroulera dans notre cité la Journée du Timbre, sous les auspices des Clubs du Sud-Est, et demande pour cette manifestation la salle d'honneur et le hall de la mairie, ce qui est accordé.

Voilà que le cinéma arrive. Tout dernièrement, des prises de vues ont été tournées dans cette grande et belle citadelle, pour une nouvelle version « Le Comte de Monte-Cristo ». Le metteur en scène remercie la Municipalité d'avoir autorisé ce tournage.

A la suite de plusieurs décès de Conseillers municipaux, il faut les remplacer au sein des Commissions et c'est ainsi que M. Decaroli se trouve placer au personnel, M. P. Magaud aux écoles et M. Yves Rolland aux travaux. Voilà les commissions au complet.

M. le Docteur André demande si on fait le nécessaire pour établir le sens unique dans la rue Droite et la rue Saunerie. M. le Maire fait savoir que sous peu, ces deux rues seront mises en sens unique.

(Actuellement on procède à la mise en place des panneaux et le 1er décembre, le sens unique sera en application. Avis).

M. Decaroli demande impérativement que la rue des Cordeliers soit dégagée et que libre circulation puisse se faire. Pour cela, interdiction de stationner (sauf pour le déchargement) et dégagement des divers matériaux qui sont laissés en bordure de la chaussée, ceci étant rendu nécessaire pour une circulation moins difficile et parfois dangereuse.

M. Paul Mourier réclame un meilleur éclairage dans le tunnel de l'avenue Paul-Arène, et que des bandes blanches soient tracées de chaque côté de la route, avenue de la Libération et boulevard Jean-Jaurès, toujours dans l'intérêt des piétons.

Une visite du nouveau Lycée sera faite par toute la Municipalité un dimanche matin, et cette demande sera faite à Mme la Directrice de cet établissement.

Séance levée à 23 h. 30.

Etaient présents : MM. Tron, Julien, Lagarde, Jame, Thélène, Mourier, Decaroli, Michel, Yves Rolland, Mme Ranque, Docteur André et Magaud, Conseillers municipaux.

MM. Revest, secrétaire général de la mairie et Georges Feid, ingénieur technique de la ville, sont également présents.


RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
**20 %**
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Pour tous vos permis
AUTO-ECOLE JUFFARD — Rue Deleuze — Tél. 4.58 — SISTERON
Leçons sur Simca 1000 - 2 CV
Dauphine - Camion Renault

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
TOUT POUR L'ENFANT — VAISSELLE — MENAGE
CAMPING — LAINES DU PINGOUIN — REVETEMENT DU SOL
MAROQUINERIE — RIDEAUX, etc...
**GRAND BAZAR PARISIEN**
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée libre

**DROGUERIE**
**Peinture - Papiers Peints**
BONNET René
14, Route de Noyers — **SISTERON** — Tél. 75
ENTREPRENEUR AGREE
TOUS REVETEMENTS PLASTIQUES POUR SOLS ET MURS
BALATUM MOQUETTE
TISSUS D'AMEUBLEMENT — STORES VENITIENS
VENTE — POSE — DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE
Dépositaire agréé : Sommer
TAPISSOM — TAPIFLEX — SOMILINE — SOMVYL

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
**BLANC Frères**
Route de Gap — **SISTERON** — **Tél. 196**

AUX
**MEUBLES SISTERONNAIS**
H. FRANÇON
STYLE ET RUSTIQUE
MEUBLES METALLIQUES DE BUREAU
CUISINES — CANAPES - LIT BIPLEX
LITERIE MATLASSOR
***
57, rue Droite — SISTERON — **Tél. 93**
***
FACILITE DE PAIEMENT PAR CREDIT
— CONFORT S.O.F.I.N.C.O. —
ASSURANCE VIE — INVALIDITE — MALADIE

**AVIS**
Monsieur Robert **BARET**
1, Avenue Jean-Jaurès, 1
SISTERON
GARAGE PEUGEOT
informe son aimable clientèle que pendant les transformations de son Etablissement, l'atelier mécanique, tôlerie, peinture, la Station-Service et la vente de véhicules neuf et occasion fonctionnent normalement.

GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — **Tél. 195** — SISTERON

**RICHAUD Georges**
TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène — SISTERON — **Tél. 3.62**
GRAND CHOIX DE TRANSISTORS ET TELEVISEURS
LABORATOIRE DE DEPANNAGE AGREE
TELEVISEURS : SCHNEIDER — PATHE-MARCONI
MACHINES A LAVER : LINCOLN — THOMSON
REFRIGERATEURS : FRIGECO — FRIMATIC
MAZOUT — CHAUFFAGE PAR AIR CHAUD
CALORIFERES, CUISINIERES : AIRFLAM — ZAEGEL
FACILITES DE PAYEMENT — VENTE A CREDIT
PRET ALLOCATIONS FAMILIALES

LE PLUS JOLI CHOIX DE
**Robes de Mariées**
de la plus simple à la plus élégante
PRET A PORTER DAMES - HOMMES
**VERNET-ORLY**
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 81


© VILLE DE SISTERON